

EXPO

EXPO



Wer die umfangreiche Anne-Weyer-Retrospektive in Mersch noch sehen möchte sollte sich sputen: Die Ausstellung schließt am 28. Juli.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Natur Musée

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Arlon (B)**Chapeau, les petits artistes !**

créativité en milieu scolaire,
Espace Beau-Site (av. de Longwy,
tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 12.7,
ve. 9h - 18h30 + sa. 9h30 - 17h.

Beaufort**Art in Beaufort**

centre village, église, jardin de
l'ancienne maison Gregoire, école
centrale, et cour du nouveau château
(www.artinbeaufort.lu), du 18 au 20.7,

Vernissage le 17.7 à 19h.

Bettembourg**Alan Johnston :
Dérives botaniques du contour
à l'ombre**

dessins et peintures, Pavillon du Parc
Merveilleux, jusqu'au 28.7,
tous les jours 11h - 17h.

Capellen**Atelierbesuche**

NEW Werke der Maler, Radierer,
Bildhauer und Textilkünstler der
Bände 3 und 4 der Buchreihe „Visites
d'Atelier“, Galerie „Op der Kap“
(70, rte d'Arlon, www.mediart.lu)
vom 12. bis zum 27.7.,
täglich 14h - 18h30.

Eröffnung an diesem Samstag, dem
12.7. um 15h30, Finissage am Sonntag,
dem 27.7. um 15h30.

Clervaux**Impressions d'Afrique**

oeuvres par les élèves de la 6e année
scolaire de Wincrange, Dexia BIL,
du 7.7 au 5.9, lu. - ve. 13h - 16h.

World Press 08

NEW Fotografien, Château (montée
du Château, tél. 92 96 57),
vom 9. bis zum 31.7., täglich 10h - 18h.

EXPO

Contern

Martial Ott

peintures, Restaurant-Pizzeria Commedia, jusqu'au 31.7, tous les jours 11h30 - 14h30 + 18h - 24h.

Differdange

Differdange, 100 ans d'histoire(s)

Ancien bassin d'eau (rue Rattem), jusqu'au 3.8, tous les jours 15h - 19h.

Claude Piscitelli : Stars

photographies, Arena du Centenaire, (rue Emile Mark), jusqu'au 20.7.

Rock History

peintures, plein air, jusqu'au 3.8, en permanence.

Dudelange

10 Joer Diddelfamill

Fotoen, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), bis den 27.7, Do. - So. 15h - 19h.

Lise Sarfati : La Vie nouvelle

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 31.8, ma. - di. 10h - 20h.

Voir Expotipp p. 18

Echternach

Pracht Echternacher Buchkunst

Abteimuseum, bis zum 31.10., täglich 10h - 12h + 14h - 17h.

Esch

Deep South

photographies, Hôtel de Ville (1er étage), jusqu'au 18.7, lu. - ve. 7h - 18h.

Engagement humanitaire

photographies, Bâtiment Buggi, niveau 2 (Site du Centre Hospitalier Emil Mayrisch), jusqu'au 15.8, tous les jours 8h - 20h.

Eric Legrain et Marcel Maraite : Eifel andalouse

vidéo, D'KonschtKëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), jusqu'au 31.7, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Esch-sur-Sûre

Antoinette Barthelemy-Lampertz et Arlette Weigel

céramiques et peintures, Hôtel de la Sûre, jusqu'au 31.7, tous les jours 11h - 20h.

Fond-de-Gras

Migration

Hall Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire, (tél. 26 50 41-24), jusqu'au 13.7, ve. - di. 14h - 19h.

Grevenmacher

Norbert Hoffmann und Désirée Wickler: Exchange

Papierskulpturen und Buchprojekte, Kulturhuuf (54, rue de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 12.9., Fr. - Sa. 14h - 18h.

Louftémont/Léglise (B)

J-Luc Curabet

peintures et objets, Galerie La Louve (rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02, www.galerielalouve.free.fr), jusqu'au 27.7, sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur rendez-vous.

Luxembourg

Marina Abramovic : 8 Lessons on Emptiness With A Happy End

vidéo et photographies, Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 30.8, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

« L'artiste laisse au spectateur toute sa liberté d'interprétation ou - c'est selon - sa perplexité. » (lc)

Nilton Alves Cunha et Michael Becker

objets d'orfèvrerie et bijoux d'art, Galerie Orfêo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 31.7, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Nobuyoshi Araki: Flowers and Nudes

Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), bis zum 26.7, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

„In der Tat ist es schwer sich von der Faszination des kontroversen Zusammenspiels von Sex, Tod und Schönheit zu lösen, das die Fotos von Araki evozieren.“ (cw)



Our pure inception of being leaves us as a blank canvas, naked and alone before the ensuing colours of our future



Enlevé à son environnement urbain original et transplanté dans une nouvelle situation, chaque image est chargée d'une nouvelle connotation : Mark Jones et Pino Trono exposent leurs photographies jusqu'au 20 juillet au Korschthaus beim Engel.

Elvire Bastendorff et Bruno Baltzer

photographies, Arendt & Medernach (14, rue Erasme), jusqu'au 10.9, sa. + di. 9h - 19h.

Marcel Berlangier : Ajour - petite ouverture laissant passer le jour... et Myriam Mechita :

Entrer dans la nuit de la nuit
Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wilhelm, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 26.7, ma. - sa. 11h - 18h.

Candice Breitz : Be My Somebody

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Insgesamt ist die Auseinandersetzung von Breitz nicht ganz neu. Zwar beschäftigt sie sich mit einem interessanten Sujet, lotet es jedoch eher auf poppige und oberflächliche Weise aus.“ (cw)

China Power Station III

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 15.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

De grouse Klokolores flitt iwwert d'Legostad

installation sonore interactive, Salle de musique de l'école primaire de Gasperich, jusqu'au 11.7, pendant les heures de cours à partir de 10 heures ou pendant les heures de permanence me. et ve. jusqu'à 18h30.

Don't Worry - Be Curious

NEW oeuvres de Petra Bauer, Anna Baumgart, Marc Bijl, Pavel Braila, Olga Chernysheva, Alexandra Croitoru, Colonel and Kahled Ramadan, Goran Devic, Stina Fisch, Bodil Furu, Miquel Garcia, Kaspars Goba, Kristina Inciuraite, J&K, Sven Johnne, Tellervo Kalleinen and Oliver Kochta-Kalleinen, Kristof Kintera, Pascal Lièvre, Talleiv Taro Manum, Tanja Nellemann-Poulsen, Anu Pennanen, Katrin Tees, Alexander Vaindorf, Arturas Valiauga, Angel Vergara et Julia Wojcik, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 12.7 au 14.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Greetings from Luxembourg

un voyage à travers le monde du tourisme, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 12.10, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. à 18h (L) et les di. à 16h (F).

Jeux d'équilibres

confrontations, tensions et harmonies, exposition collective, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 13.9, ma. - sa. 10h - 18h.

Mark Jones et Pino Trono: Amplicité

photographies, installations et création sonore, Korschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),

EXPOTIPP



PHOTOGRAPHIE

Jeunesse en détresse

Luc Caregari

La photographe Lise Sarfati - qui expose en ce moment au CNA - a pris comme cible les adolescent-e-s de notre planète.

A travers des clichés pris en 2003 lors d'une randonnée à travers l'Amérique, Lise Sarfati montre ou démontre à nouveau que l'adolescence est et reste une des périodes les plus précaires mais aussi les plus riches de la vie. Sa série de portraits présente de jeunes personnes, en majorité des filles, et la plupart du temps seules, qui sont en proie à des malaises existentiels.

On peut y voir le manque de confiance en soi - très typique pour les pubertaires - que ces jeunes femmes et hommes contrent à leur façon : soit à travers une mise en scène volontairement vulnérable et où la frontière avec le pathétique est vite croisée, soit en se donnant un air ultra-cool qui dépasse de loin les tristes réalités de leur environnement modeste. Car Sarfati a fait le choix de ne pas aller chercher la jeunesse dorée des métropoles américaines à la mode, mais a fouillé dans les fonds de l'Amérique profonde et dans les banlieues de quelques grandes villes. Au cours de ses pérégrinations elle a ainsi traversé Austin au Texas, Asheville dans la Caroline du Nord, Portland dans l'Oregon, San Francisco et Los Angeles. Ce qui donne à ses portraits aussi leur dose d'authenticité que Sarfati sait extraire si savamment de ses personnages.

Ainsi, l'image d'une jeune fille légèrement vêtue qui se cache dans un jardin, est tout à fait dénuée d'érotisme. On ne se sent même pas voyeur, seulement un peu gêné - car on sent la mise en scène et on sait qu'elle le fait aussi pour être vue. Les portraits de Sarfati transportent tous un message, une sorte de « SOS ado ». C'est un peu comme si, devant l'objectif de la caméra, les teenagers avaient justement découvert leur détresse ou du moins un moyen pour l'extrapoler. C'est cela qui fait la qualité des travaux de Sarfati, mais aussi ce qui étonne le moins au vu du parcours de l'artiste. Née en 1958, elle devient photographe officielle des Beaux-Arts à Paris, après des études à la Sorbonne. De 1989 à 1999 elle observe le développement de la Russie de près grâce à des bourses, et en 1997 rejoint l'agence Magnum dont elle est membre effectif depuis 2001. Un parcours maîtrisé donc, pour une photographe qui sait encore que l'essence d'une époque et d'une société peut se cacher derrière chaque regard, dans chaque portrait.

EXPO

jusqu'au 20.7, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

Edgar Kohn

peintures, Espace Paragon (45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), *jusqu'au 13.7, ve. + sa. 15h - 19h.*

Vera Kox : Phénoménologie Urbaine

Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 7.9, en permanence.*

Late Ming

porcelaine chinoise de la collection Butler, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 14.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. 18h (L/D), les sa. 15h (F) et les di. 15h (L).

Eric Legrain et Marcel Maraite : Eifel andalouse

vidéo, D'Konschtkscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.7, lu. - sa. 9h - 19h.*

Dani Neumann : Têtes couronnées

peintures et gravures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.*

Laurent Pariente

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 15.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Grayson Perry : My Civilisation

Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 22.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

« Perry est un des rares artistes qui ont su constituer un vocabulaire bien à eux, sans pourtant tomber dans la répétition qui aboutit à un branding commercial de l'oeuvre. Car ses créations restent toujours ouvertes au monde (...). » (Ic)

Portraits - Selfportraits

oeuvres de Joe Allen, Dieter Appelt, Nobuyoshi Araki, Rodrigo Braga, Giacomo Costa, Gisèle Freund, Daniel & Geo Fuchs, Günter Grass, Jörg Immendorff, Jürgen Klauke, Nina Mambourg, Tung Wen Margue, Michel Medinger, Arno Rafael Minkkinen, Simon Nicholas, Alfred Hrdlicka,

Mit „Don't Worry - Be Curious!“ zeigt das Casino - Forum d'Art contemporain ab diesem Samstag, dem 12. Juli, die Ausstellung der 4. Ars Baltica Triennale der Fotokunst in erweiterter Ausführung.



EXPO

Arnulf Rainer, Roland Schauls, Cindy Sherman, Edward Steichen, Marie Taillefer, Joachim Van der Vlugt et Raymond Metti Weirig, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 26.7, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Alain Rolet : Au pays des lions d'Asie

photographies, Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), jusqu'au 29.8, lu. - ve. 12h - 17h.

Thomas Scheibitz: About 90 Elements / Tod im Dschungel

Malerei, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), bis zum 22.9., Mo., Do. - So. 11h - 18h, Mi. bis 20h.

„Eine nicht uninteressante Ausstellung, für jene, die sich gerne im Gegenstandslosen verlieren.“ (cw)

Second Nature

exposition collective d'artistes internationaux, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 31.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

Arthur Thill : Visions du Sport

photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 28.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

Tiefgekühlt****

Wanderausstellung, natur musée (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), bis zum 31.8., Di. - So. 10h - 18h.

« Dommage que cette exposition soit traitée comme une pénible obligation à cause de l'année polaire, surtout quand on sait que le musée d'histoire naturelle peut faire beaucoup mieux. » (lc)

Claude Viallat

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 27.7, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Mersch

Yvette Rischette : Le Fil rouge
peintures, Imprimerie Faber (7, rue des Prés), jusqu'au 15.8, lu. - ve. 7h30 - 12h + 13h - 16h30.

Anne Weyer: Wort sucht Bild - Bild sucht Bild

Illustrationen, Kollagen, Kostüme, Masken, Mierscher Kulturhaus, Nationales Literaturzentrum, Home St-Joseph und Schreinerei Hoffmann Frères (Tel. 26 32 43-1), bis zum 28.7.

Metz (F)

Philippe Berry

sculptures, Galerie et jardins de l'Arsenal, Saint-Pierre-aux-Nonnains et Chapelle des Templiers (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 28.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermée du 28.7 au 6.8.

Mondorf-les-Bains

Morisson : Et... si

peintures, Bar-Restaurant de Paris (3, avenue des Bains) jusqu'au 31.7, lu. - ve. à partir de 17h, sa. + di. 10h - 23h.

Niederanven

Artistes dans le vent

sculptures de Dominique Grentzinger, Nico Hienckes, Pascale Lelièvre, Dominique Métais, Christian Truchard, Monique Voz et Martine Haas, Kulturhaus (145, rte de Trèves), jusqu'au 10.8, ma. - di. 15h - 18h.

Rodange

Patricia Lippert: Wasserwelten

Malerei, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), jusqu'au 20.7, me. - di. 14h - 19h30.

Saarbrücken (D)

Landeskunstaustellung 2008

Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 31.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Saint-Hubert (B)

Marie-Laure Alff

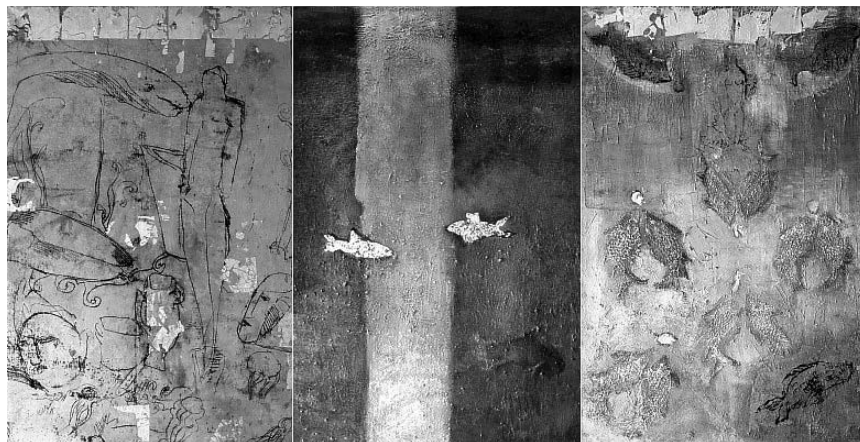
peintures, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie, tél. 0032 84 21 08 90), jusqu'au 28.7, tous les jours 13h - 18h.

Ceci n'est (peut-être) pas de la fiction

objets travestis, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie), jusqu'au 30.11, ma. - di. 10h - 17h.

Jardin des sens

échange entre le Séminaire de Muséologie de l'Université de Liège



Patricia Lipperts „Wasserwelten“ stellt die Galerie Recto-Verso in Bascharage noch bis zum 20 Juli aus.

et le Musée de Culture populaire de Trois-Rivières (Québec), Musées du Fourneau Saint-Michel (tél. 0032 84 21 08 90), jusqu'au 30.10, tous les jours 9h30 - 18h30.

Objets de vies - Vies d'objets

Musée du fer (Fourneau Saint-Michel), jusqu'au 30.11, ma. - di. 10h - 17h.

Vous et nous, 150 années d'agriculture, évolution et enjeux

regard historique sur des enjeux d'actualité, Fourneau Saint-Michel (Musée de la vie rurale en Wallonie, tél. 0032 84 21 08 90), jusqu'au 30.11, ma. - di. 13h - 18h.

Vianden

Lukasz Klis : Portfolio

affiches, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), jusqu'au 19.7, lu. - ve. 15h - 1h, sa. + di. 11h - 1h

Vichten

Jean Tesch

NEW sculptures, jardin de l'artiste (10, rue Kreuzberg, tél. 88 92 42), jusqu'au 13.7, ve. - di. 14h - 18h.

Wiltz

Marie-Rose Bohnert et Ota Nalenzinek

collages et peintures, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), jusqu'au 27.7, tous les jours 10h - 18h.

Rectificatif concernant l'avis relatif au Concours d'idées pour la conception et la réalisation d'une oeuvre d'art dans l'intérêt de la Cité judiciaire au plateau du Saint-Esprit à Luxembourg publié 14 juin 2008

III.2) Conditions de participation

Concours d'idées ouvert aux artistes exerçant leur métier comme profession libérale et indépendante

et ayant répondu à l'appel de candidatures dans les délais.

- Les artistes doivent apporter la preuve de leurs qualification et compétence en soumettant un dossier comprenant
- Une liste des références d'oeuvres d'art ou de décors artistiques réalisées au cours des 5 dernières années.
 - La présentation d'un curriculum vitae.

- Une déclaration certifiant d'exercer leur métier comme profession libérale et indépendante

au lieu de

III.2) Conditions de participation

Concours d'idées ouvert aux artistes ayant le statut de l'artiste professionnel indépendant et ayant répondu à l'appel de candidatures dans les délais.

Les artistes doivent apporter la preuve de leurs qualification et compétence en soumettant un dossier comprenant :

- une liste des références d'oeuvres d'art ou de décors artistiques réalisés au cours des 5 dernières années;
- la présentation d'un curriculum vitae;
- un document certifiant le statut de l'artiste professionnel indépendant.